



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.2. - Servizio Giardineria 5.3.2. - Dienststelle Gärtnerei	3765	16/10/2024

### **OGGETTO/BETREFF:**

COMPENSO AD ALTO ADIGE RISCOSSIONI SPA PER SERVIZIO RISCOSSIONE COATTIVA -  
IMPORTO GIÀ TRATTENUTO DAI RIVERSAMENTI - FATT. N. 1408 DEL 10.10.2024

AUFGELD AN SÜDTIROLER EINZUGSDIENSTE AG FÜR ZWANGSEINTREIBUNG - DER BETRAG  
WURDE BEIREITS BEI DEN RÜCKZAHLUNGEN ABGEZOGEN - RECHNUNG NR. 1408 VON  
10.10.2024

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit dem das Einheitliche Strategiedokument DUP für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt wurde.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, der die Aufgaben der Führungskräfte benennt und beschreibt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti

Angesichts der Kunst. 105 des geltenden Gemeindestatuts, genehmigt durch Ratsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009, der die Rolle der Führungskräfte regelt

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind

Vista la determinazione dirigenziale n. 1463 del 21.04.2023 della Ripartizione 5 con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Paolo Bellenzier provvede

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 5 Nr. 1463 vom 21.04.2023, kraft derer der Direktor der Abteilung Dott. Arch.

all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.

Visto il Regolamento di organizzazione, approvato con deliberazione consiliare n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017.

visto che Alto Adige Riscossioni SPA effettua per il Comune di Bolzano il servizio di riscossione coattiva e che da ogni riversamento trattiene la parte relativa al proprio compenso (aggio).

Visto che, ai fini della regolarizzazione contabile, deve risultare da apposita fattura la spesa sostenuta per il servizio prestato e l'accertamento per la corrispondente entrata;

Vista l'allegata fattura n. 1408 del 10.10.2024 € 52,29.- emessa da Alto Adige Riscossioni S.p.a.

Preso atto che Alto Adige Riscossioni Spa ha trattenuto l'importo di € 52,29.- dai riversamenti.

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica

**Il Direttore/La Direttrice dell'Ufficio 5.3.  
determina**

1) di approvare la spesa di € 9,43.- per il pagamento dell'aggio dovuto ad Alto Adige Riscossioni SPA, vincolando il mandato a reversale e introitando al capitolo d'entrata come da allegato contabile;

2) di accertare l'entrata di € 9,43.-

Paolo Bellenzier - die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 2.12.2003 genehmigte Organisationsordnung in geltender Fassung.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Es wird vorausgeschickt, dass die Südtiroler Einzugsdienste AG für die Gemeinde Bozen die Zwangseintreibungen vornimmt und bei jeder Rücküberweisung das ihr zustehende Aufgeld einbehält.

Um die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit zu gewährleisten, muss aus der einschlägigen Rechnung die für den geleisteten Dienst getragene Ausgabe und die entsprechenden Einnahmefeststellung hervorgehen.

Es wurde Einsicht genommen in die beigelegte Rechnung Nr. 1084 vom 10.10.2024 über € 52,29.- ausgestellt von der Südtiroler Einzugsdienste AG.

Die Südtiroler Einzugsdienste AG hat besagten Betrag von € 52,29.- von den Rücküberweisungen einbehalten.

Nach Abgabe des eigenen positiven Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit

**verfügt  
der Direktor/die Direktorin des Amtes  
5.3.**

1) die Ausgabe von € 9,43.- für das Aufgeld an die Südtiroler Einzugsdienste AG zu tätigen, wobei das entsprechende Mandat an die Einhebungsanordnung gebunden ist und der Betrag gemäß buchhalterischer Anlage in das einschlägige Einnahmenkapitel einzutragen ist;

2) die Einnahme in Höhe von € 9,43.- festzustellen.

3) l'aggio a carico del contribuente pari a € 42,86.- sarà inserito manualmente da parte dell'Ufficio Contabilità.

3) Das Aufgeld zu Lasten der SteuerzahlerInnen in Höhe von € 42,86.- wird von Hand vom Buchführungsamt eingetragen.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	E	3605	30500.99.999900067	Altre entrate correnti n.a.c. - servizio giardineria	9,43
2024	U	4850	09021.03.020300003	Aggi di riscossione	9,43

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

f73f75912fdaf9804fe7aac0aa5fc0a22ee93038db7d18ee55901c9a6bade1c0 - 14014652 - det\_testo\_proposta\_16-10-2024\_09-01-20.doc  
db3a4c00efa5b7675ce2f6a51ccac5e02f22cc1f1ce7833e59291f0b31528e78 - 14014655 - det\_Verbale\_16-10-2024\_09-03-35.doc  
880d2f7e125c5a1dab05d11e352e190a11421bc3653b54938d05e9b5fda94b0a - 14014807 - ALTO ADIGE Riscossione fatt 1408 10.10.2024.pdf